

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 12 (1894)  
**Heft:** 130

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 21.12.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnements:**

(inkl. Porto)  
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2<sup>te</sup> Semester Fr. 3. — Ausland: Jährlich Fr. 22, 2<sup>te</sup> Semester Fr. 12.  
In der Schweiz kann nur bei der Post abonniert werden; im Ausland auch durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern.  
Preis einzelner Nummern 25 Cts.

**Abonnements:**

(Port compris)  
Suisse: un an fr. 6, 2<sup>e</sup> semestre fr. 3. Etranger: un an fr. 22, 2<sup>e</sup> semestre fr. 12.  
On s'abonne, en Suisse, exclusivement aux offices postaux; à l'étranger, aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille, à Berne.  
Prix du numéro 25 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

<p>Versendung regelmässig <b>Mittwoch und Samstag</b> abends. Nach Bedürfnis erscheint das Blatt auch an andern Tagen.</p>	<p>Redaktion und Administration im schweizerischen Departement des Auswärtigen, Abteilung Handel.</p>	<p>Rédaction et Administration au Département fédéral des Affaires étrangères, Division du commerce.</p>	<p>La feuille est expédiée régulièrement le <b>mercredi et samedi</b> soir; elle paraît en outre d'autres jours suivant les besoins.</p>
<p>Insertionspreis: Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.</p>		<p>Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Les annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Berne, et par les Agences de publicité.</p>	

**Inhalt — Sommaire.**

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Titre disparu (Abhanden gekommener Werttitel). — Rechtsdomizil (Domicile juridique). — Handelsregister. — Register de commerce. — Bilanzen von Versicherungsgesellschaften (Bilans de compagnies d'assurances). — Loi fédérale concernant la protection des marques de fabrique et de commerce. — Bundesgesetzentwurf über den Viehhandel. — Commerce des bestiaux. — Deutsch-spanischer Handelsverkehr. — Konsulatswesen. — Consuls. — Banque de France.

**Kollokationsplan. — Etat de collocation.**

(B.-G. 249 u. 250.) (L. P. 249 et 250.)  
Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.  
L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Amtlicher Teil. — Partie officielle.**

**Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.**

**Konkursoröffnungen. — Ouvertures de faillites.**

(B.-G. 231 und 232.)

(L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursante einzugeben.

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titres que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourraient les peines prévues par la loi et seraient déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursante zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

**Kt. Bern. Konkursamt Aarberg. (K.-E. 867)**

Gemeinschuldner: Leiser, Hans, Wirt und Weinhändler, in Lyss, Inhaber der Firma «Hans Leiser», in Lyss.  
Datum der Konkursoröffnung: 5. Mai 1894.  
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 7. Juni 1894, nachmittags 2 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Aarberg.  
Eingabefrist: Bis 30. Juni 1894.

**Ct. de Berne. Office des faillites de Courtelary. (K.-E. 866)**

Failli: Salzmann, Gottlieb, ci-devant propriétaire et cultivateur sur la montagne d'Orvin, actuellement en fuite.  
Date de l'ouverture de la faillite: 24 mai 1894.  
Première assemblée des créanciers: Jeudi, le 7 juin 1894, à 2 heures après-midi, au bureau de l'office des faillites de Courtelary.  
Délai pour les productions: 30 juin 1894.

**Kt. Basel-Stadt. Konkursamt Basel-Stadt. (K.-E. 863/864)**

Gemeinschuldnerin: Haegin-Koch, Emma-Frieda, Inhaberin der Firma «Haegin-Koch», Agentur, Sternengasse 11, in Basel.  
Datum der Konkursoröffnung: 26. Mai 1894.  
Summarisches Verfahren: (Art. 231 des Betreibungsgesetzes.)  
Eingabefrist: Bis 19. Juni 1894.

**Gemeinschuldner: Friedlin, Emil, Teilhaber der erloschenen Firma «Taschner & Friedlin», Schlosserei, Steinthorstrasse 19, in Basel.**

Datum der Konkursoröffnung: 26. Mai 1894.  
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 4. Juni 1894, nachmittags 3 Uhr, im Saale des Civilgerichts, Bäumleingasse 3, in Basel.  
Eingabefrist: Bis 30. Juni 1894.

**Kt. Aargau. Konkursamt Aarau. (K.-E. 860<sup>2</sup>)**

Gemeinschuldner: Gossewisch, Otto, Hafersgrützfabrikation, in Küttigen.  
Datum der Konkursoröffnung: 19. Mai 1894.  
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 4. Juni 1894, nachmittags 2 Uhr, im Gerichtssaal in Aarau.  
Eingabefrist: Bis 26. Juni 1894.

**Ct. de Genève. Office des faillites de Genève. (K.-E. 865)**

Failli: Suuer, J., marchand de bouchons, 1, Carrefour de Rive, à Genève.  
Date de l'ouverture de la faillite: 21 mai 1894.  
Première assemblée des créanciers: Mercredi, 6 juin 1894, à 9 heures du matin, à Genève, au Palais-de-Justice, place du Bourg-de-Four, 2<sup>e</sup> cour, 1<sup>er</sup> étage, salle A.  
Délai pour les productions: 30 juin 1894.

**Kt. Zürich. Konkursamt Zürich. (Ko. 888)**

Gemeinschuldner: Benninger, August, Schneidermeister, Brandchenkestrasse Nr. 7, in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 97 vom 18. April 1894, pag. 391).  
Anfechtungsfrist: Bis 9. Juni 1894.

**Kt. Bern. Konkursamt Bern-Stadt. (Ko. 870)**

Gemeinschuldner: Wäber, Hugo-Friedrich, Messerschmied, in Bern (S. H. A. B. Nr. 101 vom 21. April 1894, pag. 409).  
Anfechtungsfrist: Bis 9. Juni 1894.

**Kt. Aargau. Konkursamt Lenzburg. (Ko. 889)**

Gemeinschuldnerin: Frau Hünerwadel-Diebold, Lina, in Niederlenz, Inhaberin der Firma «L. Hünerwadel», Baumwollspinnerei, Zwirneri, Weberei und Vigogne-Spinnerei, in Lenzburg, Rechtsnachfolgerin der Firma «Hünerwadel & Co», in Lenzburg (S. H. A. B. Nr. 57 vom 10. März 1894, pag. 229).  
Anfechtungsfrist: Bis 9. Juni 1894.

**Ct. de Vaud. Office des faillites de Vevey. (Ko. 868)**

Failli: Mercanton, Charles, négociant, à Clarens (F. o. s. du c. du 17 mars 1894, n<sup>o</sup> 64, page 257).  
Délai pour intenter l'action en opposition: 9 juin 1894.

**Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.**

(B.-G. 268.)

(L. P. 268.)

**Kt. Schaffhausen. Konkursamt Schaffhausen. (Sch. 877/879)**

Gemeinschuldner:  
1) Braun, Jos., Schreiner, zur Holzstofffabrik in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 203 vom 20. September 1893, pag. 827 und Nr. 231 vom 1. November 1893, pag. 939).  
Datum des Schlusses: 19. Mai 1894.  
2) Stuber-Ganz, L., z. grünen Eck in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 183 vom 16. August 1893, pag. 745 und Nr. 208 vom 27. September 1893, pag. 847).  
Datum der Schlusses: 18. Mai 1894.  
3) Blöchlinger, A., Mechaniker, in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 231 vom 1. November 1893, pag. 939 und Nr. 254 vom 6. Dezember 1893, pag. 1031).  
Datum des Schlusses: 20. Mai 1894.

**Kt. Appenzell A.-Rh. Konkursamt Vorderland in Lutzenberg. (Sch. 890)**

Gemeinschuldner: Anhorn, J.-Barth, Auswanderungsagent, in Heiden, landesflüchtig (S. H. A. B. Nr. 97 vom 18. April 1894, pag. 391; Nr. 101 vom 21. April 1894, pag. 409 und Nr. 117 vom 12. Mai 1894, pag. 475).  
Datum des Schlusses: 25. Mai 1894.

**Kt. St. Gallen. Konkursamt St. Gallen. (Sch. 871/876)**

Gemeinschuldner:  
1) Geismar, A., Weisswarenfabrikation und Exportgeschäft, Vadianstrasse 35, St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 7 vom 10. Januar 1894, pag. 27 und Nr. 36 vom 17. Februar 1894, pag. 143).  
2) Beyreiss, Richard-Gottfried, Mechaniker, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 115 vom 10. Mai 1893, pag. 463 und Nr. 152 vom 1. Juli 1893, pag. 619).  
3) Geduldig, Ludwig-Adam, Baumeister, St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 257 vom 9. Dezember 1893, pag. 1043 und Nr. 19 vom 27. Januar 1894, pag. 75).  
4) Busch & Co, Buchhandlung, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 224 vom 21. Oktober 1893, pag. 911 und Nr. 43 vom 24. Februar 1894, pag. 171).  
5) Busch, Wilhelm, Buchhändler, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 224 vom 21. Oktober 1893, pag. 911 und Nr. 22 vom 31. Januar 1894, pag. 87).  
6) Wetter-Weiss, Joh.-Ulr., Agentur und Kommission, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 221 vom 18. Oktober 1893, pag. 899 und Nr. 247 vom 25. November 1893, pag. 1003).  
Datum des Schlusses: 20. April 1894.

**Ct. de Genève. Office des faillites de Genève. (Sch. 869)**

Failli: Plaçais, René, ci-devant marbrier, 175, Route de Fernex, à Genève (F. o. s. du c. du 13 février 1892, n<sup>o</sup> 33, page 129; du 16 avril 1892, n<sup>o</sup> 94, page 374; du 18 juin 1892, n<sup>o</sup> 139, page 556 et du 25 juin 1892, n<sup>o</sup> 145, page 582).  
Date de la clôture: 21 mai 1894.

**Widerruf des Konkurses. — Révocation de la faillite.**  
(B.-G. 195 u. 317.) (L. P. 195 et 317.)

**Kt. Freiburg.** *Gerichtspräsident des Sensebezirks in Tafers.* (W. 887)  
Gemeinschuldner: Markwälder, Eduard, Krämer u. Bäcker, in St. Sylvester (S. H. A. B. Nr. 250 vom 29. November 1893, pag. 4015; Nr. 15 vom 20. Januar 1894, pag. 59 und Nr. 107 vom 28. April 1894, pag. 436).  
Datum des Widerrufs: 8. Mai 1894.

**Ct. de Genève.** *Tribunal de 1<sup>re</sup> instance de Genève.* (W. 880)  
Failli: Déponti, Félix, menuisier, Chemin de la Mairie, Eaux-Vives, à Genève (F. o. s. du c. du 16 décembre 1893, n° 262, page 1065; 31 janvier 1894, n° 22, page 87; 28 février 1894, n° 46, page 183 et du 28 avril 1894, n° 107, page 436).  
Date de la révocation: 24 mai 1894.

**Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.**

**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe.**  
(B.-G. 295–297 u. 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers.**  
(L. P. 295–297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den nachstehend hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.  
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

**Ct. de Berne.** *Président du tribunal de Courtelary.* (N. F. E. 884)

Débitur: Mühlenthaler, Alfred, cafetier, à St-Imier.  
Date du jugement accordant le sursis: 8 mai 1894.  
Commissaire au sursis concordataire: A. Chtatelain, notaire, à St-Imier.  
Délai pour les productions: 19 juin 1894.  
Assemblée des créanciers: Jeudi, 5 juillet 1894, à 2 heures après-midi, au domicile du débiteur à St-Imier.  
Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 25 juin 1894.

**Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.**

(B.-G. 304.) (L. P. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Graubünden.** *Kreisgerichtsausschuss Oberhalbstein in Savognino.* (N. V. 885)

Schuldner: Fascatti, Rudolf, Wirt, in Stalia (S. H. A. B. Nr. 71 vom 24. März 1894, pag. 286).  
Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Montag, den 4. Juni 1894, nachmittags 1 Uhr, im Gerichtssitz in Savognino.

**Bestätigung des Nachlassvertrags. — Homologation du concordat.**

(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

**Kt. Glarus.** *Regierungsrat des Kantons Glarus.* (N. B. 882)

Schuldner: Babel-Züger, Joseph, zum Schwert, in Näfels (S. H. A. B. Nr. 33 vom 14. Februar 1894, pag. 131; Nr. 71 vom 24. März 1894, pag. 285 und Nr. 124 vom 23. Mai 1894, pag. 504).  
Datum der Bestätigung: 25. Mai 1894.

**Kt. Freiburg.** *Gerichtspräsident des Sensebezirks in Tafers.* (N. B. 886)

Schuldner: Markwälder, Eduard, Krämer u. Bäcker, in St. Sylvester (S. H. A. B. Nr. 250 vom 29. November 1893, pag. 4015; Nr. 15 vom 20. Januar 1894, pag. 59 und Nr. 107 vom 28. April 1894, pag. 436).  
Datum der Bestätigung: 8. Mai 1894.

**Ct. de Genève.** *Tribunal de 1<sup>re</sup> instance de Genève.* (N. B. 881)

Débitur: Chojnacki, Joseph, facteur de pianos, 2. Place des Alpes, à Genève (F. o. s. du c. du 10 mars 1894, n° 57, page 230 et 19 mai 1894, n° 121, page 492).  
Date de l'homologation: 24 mai 1894.  
Un délai de 15 jours pour interjeter l'action a été assigné aux créanciers dont les réclamations sont contestées.

**Betreibung und Konkurs. — Poursuite pour dettes et faillites.**

**Verschiedene Bekanntmachungen. — Avis divers.**

**Kt. Zürich.** (V. 888)

**Aufforderung.**

Der Präsident des Bezirksgerichts von Horgen an

Frau Würsten, Cécile, geb. Meyrat, früher wohnhaft gewesen in Genf, nun unbekanntem Aufenthaltsort.

Die Schuldnerin wird hiermit aufgefordert, Dienstag, den 5. Juni 1894, vormittags 9 Uhr, vor dem Gerichtspräsidenten in Horgen zu erscheinen, um das vom «Zürcher Bankverein» gegen sie gestellte Begehren um Erteilung provisorischer Rechtsöffnung für 25.000 Fr. nebst Zins und Kosten zu beantworten, unter der Androhung, dass sonst ohne weiteres auf Grundlage der vorliegenden Akten entschieden würde.

**Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.**

**Tribunal de première instance de Genève.**

Troisième publication.

Par requête présentée au tribunal de première instance de Genève, M. Henry Briquet, domicilié à Genève, a exposé que le 1<sup>er</sup> janvier 1893 il était devenu propriétaire d'une obligation à lots 3%, Etat de Genève, n° 134.341, que ce titre a disparu, et il a requis le tribunal d'ordonner les mesures préalables à l'annulation du titre.

Par ordonnance rendue le 18 janvier 1894 en la chambre du conseil, le tribunal de 1<sup>re</sup> instance ordonne au détenteur inconnu du susdit titre de le produire et déposer au greffe du tribunal dans le délai de trois ans à dater de la première publication de la présente, faute de quoi l'annulation dudit titre et des coupons sera prononcée.

Genève, le 26 janvier 1894.

Le commis-greffier du tribunal:

(W. 10<sup>e</sup>)

H. Girardet.

**Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.**

**Lebensversicherungs-Gesellschaft zu Leipzig.**

Die «Lebensversicherungs-Gesellschaft zu Leipzig» bringt hiermit zur öffentlichen Kenntnis, dass sie für den Kanton Basel-Land an Stelle des seitherigen Domizilträgers Herrn G. Bovet, Advokat, in Liestal, bei Herrn Dr. A. Gysin, Rechtsanwalt, daselbst, Rechtsdomizil genommen hat.  
Schaffhausen, den 19. Mai 1894.

Im Namen der Gesellschaft:

(D. 41)

**Zündel & C<sup>o</sup>.**

Generalbevollmächtigte der «Lebensversicherungs-Gesellschaft zu Leipzig» für die Schweiz.

**Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.**

**I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale.**

Uri — Uri — Uri

1894. 25. Mai. Die Firma «Alois Huber» in Altdorf (eingetragen im Handelsregister Uri am 25. November 1893 und publiziert im S. H. A. B. Nr. 250 vom 29. November 1893, pag. 1016) hat am 17. Mai 1894 auf dem Urnerboden in der Gemeinde Spiringen eine Zweigniederlassung errichtet unter der Firma **Alois Huber Gasthaus z. Wilhelm Tell** (bei der Kapelle). Zur Vertretung der Zweigniederlassung ist einzig der Firm inhaber Alois Huber befugt. Natur des Geschäftes: Betrieb des Gasthauses zum Wilhelm Tell und Spezereigeschäft.

**Freiburg — Fribourg — Friburgo**

*Bureau de Fribourg.*

1894. 26. mai. Le chef de la maison **Bodevin J.**, à Fribourg, est Joseph Bodevin de Ruyres-St-Laurent, domicilié à Fribourg. Genre d'affaires: Charpenterie. Bureau: 508, Quartier de Beauregard.

26. mai. La raison **Anna Spicher-Friedli**, à Fribourg (F. o. s. du c. du 18 janvier 1892, n° 11, page 42), a été radiée d'office ensuite de la faillite de la titulaire.

26. mai. Suivant délibération de l'assemblée générale des actionnaires de la **Société anonyme de St-Joseph** (F. o. s. du c. du 6 décembre 1883, n° 135, page 978), dont le siège est à Fribourg, tenue le 10 août 1893, le conseil d'administration de la dite société a été formé de MM. Philippe-Adrien Grosset, banquier; Félix Tagand, employé de banque; Jean-Marie Jacquard, ecclésiastique, tous domiciliés à Genève.

*Bureau de Morat (district du Lac).*

28. mai. Le chef de la maison **Josephine Pignolet**, à Misery, est Joséphine Pignolet, femme de Joseph, de et à Misery. Genre de commerce: Epicerie, boulangerie, commerce de farine. Siège: Maison de Marcel Pignolet.

**Baselland — Bâle-Campagne — Basilea Campagna**

1894. 26. Mai. Die Firma **J. Meier** in Füllinsdorf (S. H. A. B. Nr. 116 vom 20. Mai 1891, pag. 473) ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

**St. Gallen — St-Gall — San Gallo**

1894. 26. Mai. Unter der Firma **Torfstreu Fabrik Oberriet** besteht, mit Sitz in Oberriet, eine Aktiengesellschaft, welche die Verarbeitung von Torf zu Streu und zu sog. Torfmull zum Zwecke hat. Die Gesellschaftsstatuten sind am 31. Dezember 1893 festgestellt worden. Die Dauer der Gesellschaft ist unbestimmt. Das Gesellschaftskapital beträgt dreissigtausend Franken (Fr. 30,000), eingeteilt in 60 Aktien von je fünf hundert Franken (Fr. 500). Die Aktien lauten auf den Inhaber. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen durch den «Allgemeinen Anzeiger» in Altstätten. Die Vertretung der Gesellschaft nach aussen üben der Präsident der Verwaltung, der Geschäftsführer, sowie auch der Kassier und Aktuar aus; dieselben führen die rechtsverbindliche Unterschrift durch Einzelzeichnung. Präsident der Verwaltung ist Johann Zäch, Sohn, welcher gegenwärtig auch Geschäftsführer ist; Kassier und Aktuar ist Gottlieb Zäch, Adjunkt, beide von und in Oberriet.

26. Mai. Die Firma **J. Schelling** in Rorschach (S. H. A. B. Nr. 185 vom 20. Dezember 1890, pag. 888) ist infolge Verkaufes des Geschäfts erloschen.

**Graubünden — Grisons — Grigioni**

1894. 27. Mai. Inhaber der Firma **P. Umbricht-Portenier** in Davos-Platz und gleichnamigen Filialen in Davos-Dörflin und Klosters-Brücke, welche im Jahre 1888 entstanden ist, ist Peter Umbricht-Portenier von Untersiggenthal (Aargau), wohnhaft in Davos. Natur des Geschäftes: Coiffeur und Handel in Mercerie, Stoff, Quincaillerie, Parfümerie und Bijouterie. Geschäftslökalen: Haus Taverna in Davos-Platz, Seehof in Davos-Dörflin und Klosters-Brücke in Klosters.

## Unfallversicherungs-Genossenschaft schweizerischer Schützenvereine.

Bilanz per 31. Dezember 1893.

Aktiven.			Passiven.	
Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
20,073	46	Saldovortrag von 1892.	28	—
20,000	—	Dépôt für das 5 % Garantieleihen.	630	—
286	—	Eintrittsgebühren.	754	21
6,297	50	Prämien.	377	60
1,502	10	Aktivzinsen.	1,060	—
18	—	Diverse.	20,000	25
		(B. 18)	25,327	25
48,177	06		48,177	06

Zürich, 13. Januar 1894.

Für den Vorstand der Unfallversicherungs-Genossenschaft schweizerischer Schützenvereine.  
Der Präsident: **E. Stutz**, Major. Der Kassier: **F. Stoll**.

## Kölnische Unfall-Versicherungs-Aktien-Gesellschaft in Köln a. Rh.

Bilanz per 31. Dezember 1893.

Aktiva.			Passiva.	
Mk.	Pf.		Mk.	Pf.
2,400,000	—	Wechsel der Aktionäre.	3,000,000	—
2,605,720	55	Effekten.	207,077	26
513,387	91	Guthaben bei den Banken und Banquiers der Gesellschaft.	121,335	37
122,910	71	Kaution, bestehend in 160,900 Kr. 4 % steuerfreier Oesterr. Staatsrente, deponiert bei dem K. K. Ministerial-Zahlamt Wien.	100,000	—
		Mk. 202,402. 53 Immobilien.	2,623	47
196,000	—	» 6,402. 53 % Abschreibung.	11,261	30
		Mk. 12,691. 36 Mobilien.	512,652	40
8,000	—	» 4,691. 36 % Abschreibung.	1,809,111	77
		Inventarium zum Geschäftsbetriebe (vollständig abgeschrieben).	17,577	74
3,212	76	Kassen-Bestand.	244,778	91
24,729	38	Guthaben bei Versicherungs-Gesellschaften.		
12,760	12	Rückständige Zinsen.		
		Mk. 164,035. 32 Aussenstände bei den Vertretern der Gesellschaft.		
139,696	79	» 24,338. 53 abzüglich der Guthaben einzelner Agenturen.		
6,026,418	22	(B. 19)	6,026,418	22

Köln, den 5. Mai 1894.

Die Direktion:  
**F. Korth.**

### Nichtamtlicher Teil. — Partie non officielle.

#### Marques de fabrique et de commerce.

La loi fédérale du 26 septembre 1890, concernant la protection des marques de fabrique et de commerce, des indications de provenance et des mentions de récompenses industrielles\*, n'a rien prévu à l'égard des marques enregistrées antérieurement à l'entrée en vigueur de cette loi. En vue de régulariser, par voie législative, la situation de ces marques, le Conseil fédéral a élaboré un projet de loi. Ce projet fait une distinction entre les marques déposées conformément aux prescriptions de la loi fédérale du 19 décembre 1879 et celles qui l'ont été sans l'observation de ces prescriptions, en vertu de traités. Ces dernières marques, dont un petit nombre seulement figurent encore utilement dans les registres d'inscription, ont été publiées sommairement et sans clichés. La durée de protection primitivement fixée pour ces marques et qui prendra fin dans peu d'années, ont été publiées sommairement et sans clichés. La durée de protection primitivement fixée pour ces marques et qui prendra fin dans peu d'années, ont été publiées sommairement et sans clichés. La durée de protection primitivement fixée pour ces marques et qui prendra fin dans peu d'années, ont été publiées sommairement et sans clichés.

Au contraire, les marques déposées en conformité des prescriptions de la loi fédérale du 19 décembre 1879 bénéficieraient de la prolongation de protection accordée aux marques par la loi fédérale du 26 septembre 1890. Ces marques, qui représentent, à peu de chose près, la totalité de celles qui sont encore valablement enregistrées, jouiraient ainsi d'une protection de vingt années, au lieu des quinze années prévues par la loi fédérale du 19 décembre 1879.

En contre-partie de cet avantage et en vue d'une égalité de traitement désirable à tous égards, ces marques seraient soumises, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1896, aux dispositions de la loi fédérale du 26 septembre 1890 qui touchent l'emploi des armoiries publiques et des signes ou figures devant être considérés comme propriété d'un état ou propriété publique, ainsi qu'à l'emploi des fausses indications de provenance, des raisons de commerce fictives, imitées ou contrefaites, et des mentions illégitimes de récompenses industrielles.

L'application des dispositions précitées aux marques enregistrées depuis l'entrée en vigueur de la loi fédérale du 26 septembre 1890 a déjà contribué à la répression des abus qui s'étaient glissés dans l'usage des marques de fabrique et de commerce. Mais ce n'est que lorsque les marques antérieurement déposées seront également placées sous la discipline de la nouvelle loi que cesseront vraisemblablement les plaintes qui se font encore jour, particulièrement dans les centres horlogers, à l'égard des procédés de réclame basés sur les indications mensongères que renferment des marques enregistrées. Quant aux mentions de ce genre figurant dans des marques non enregistrées, elles ne peuvent être atteintes que par la voie des tribunaux, voie qui, dès l'entrée en vigueur de la loi de 1890, est ouverte aux personnes s'estimant lésées dans leurs intérêts. Cette circonstance paraît fréquemment ignorée.

Les dispositions de la loi de 1890 ont été appliquées, dès l'entrée en vigueur de celle-ci, aux marques dont la transmission était demandée ou pour lesquelles on sollicitait le renouvellement du dépôt. Il continuera à en être de même. En procédant autrement, on perpétuerait des abus que cette loi doit servir à faire disparaître.

#### Bundesgesetzentwurf über den Viehhandel.

Den eidgen. Räten wird folgender Entwurf zu einem Bundesgesetz über den Viehhandel vorgelegt:

Art. 1. Beim Handel mit Vieh (Pferden, Eseln, Mauleseln, Rindvieh, Schafen, Ziegen und Schweinen) besteht eine Gewährspflicht nur insoweit, als die Parteien sie schriftlich vereinbart haben.

\*) Voir le texte de cette loi dans le n° 150 de notre feuille du 13 octobre 1890.

Art. 2. Haben die Parteien unterlassen, die Gewährzeit schriftlich festzusetzen, so dauert dieselbe neun Tage, vom Tage nach der Uebergabe an gerechnet; befindet sich der Uebernehmer mit der Empfangnahme im Verzuge, so beginnt die Gewährzeit mit dem Tage zu laufen, der auf den Tag folgt, an welchem der Uebernehmer in Verzug gekommen ist.

Art. 3. Durch gegenwärtiges Gesetz werden alle ihm entgegenstehenden Bestimmungen sowohl des eidgenössischen als auch des kantonalen Rechts, insbesondere diejenigen des Konkordates vom 5. August 1852 über Bestimmung und Gewähr der Viehhauptmängel, aufgehoben.

Art. 4. Referendumsvorbehalt.

#### Commerce des bestiaux.

Le Conseil fédéral a décidé de présenter à l'assemblée fédérale un projet de loi sur le commerce des bestiaux, ainsi conçu:

Art. 1<sup>er</sup>. Dans le commerce des bestiaux (chevaux, ânes, mulets, bêtes à cornes, moutons, chèvres et porcs), il n'existe pas d'autres garanties que celles qui résultent des conventions écrites passées entre les parties.

Art. 2. Si la convention écrite n'indique pas la durée de la garantie, celle-ci est de neuf jours, dès et non compris le jour de la délivrance ou celui de la mise en demeure de prendre livraison.

Art. 3. Sont abrogées toutes les dispositions contraires à la présente loi, tant du droit fédéral que des législations cantonales et en particulier celles du concordat du 5 août 1852 concernant la fixation et la garantie des vices rédhibitoires du bétail.

Art. 4. Clause référendaire.

#### Deutsch-spanischer Handelsverkehr.

Sicheram Vernehmen nach, meldet die «Nordd. Allg. Ztg.», hat die deutsche Regierung gleichzeitig mit der Mitteilung über die Einführung der Zuschlagszölle der spanischen Regierung eröffnet, dass sie sich nach Verlauf der gegenwärtigen Tagung der Cortes an den Handelsvertrag nicht weiter gebunden erachte, und wenn bis dahin eine Genehmigung desselben nicht erfolgt sei, der Versuch einer handelspolitischen Verständigung mit Spanien für gescheitert angesehen werde.

#### Konsulate. — Consulsats.

Der Bundesrat hat in Béziers ein vom Konsulat in Marseille abhängiges Vizekonsulat errichtet welchem die Departemente Hérault, Ariège, Aude, Aveyron, Lozère, Pyrénées orientales und Tarn zugeteilt werden. Als Vizekonsul wird ernannt Herr Traugott Bühler, von Wattwyl (St. Gallen), wohnhaft in Béziers.

Le conseil fédéral a décidé, en date du 29 mai, d'ériger à Béziers un vice-consulat de Suisse dépendant de l'arrondissement consulaire de Marseille, et de lui attribuer les départements de l'Hérault, de l'Ariège, de l'Aude, de l'Aveyron, de la Lozère, des Pyrénées orientales et de Tarn. Il a nommé comme vice-consul M. Traugott Bühler, de Wattwyl (St-Gall), à Béziers.

#### Banques étrangères.

		Banque de France.			
		17 mai.	24 mai.	17 mai.	24 mai.
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Encaisse métal-					
lique . . . . .	3,037,679,338	3,050,651,880	Circulation de	3,480,240,705	3,486,263,775
Portefeuille . .	662,157,674	595,352,258	billets . . . . .		
			Comptes-cou-	651,769,834	641,983,748
			rants . . . . .		

## Gotthardbahn.

### Einladung zur Generalversammlung.

Die Herren Aktionäre der Gotthardbahn, beziehungsweise die h. Regierungen der schweizerischen Kantone, welche Subventionen für die Gotthardbahn-Unternehmung geleistet haben, werden anmit zu der **zweundzwanzigsten ordentlichen Generalversammlung**, welche **Samstag, den 23. Juni 1. Js., vormittags 10 Uhr**, im **Grossratssaale in Luzern** stattfinden wird, eingeladen.

Die **Verhandlungsgegenstände** sind:

- 1) Abnahme des zweundzwanzigsten Geschäftsberichtes der Direktion und des Verwaltungsrates, sowie der Jahresrechnungen und der Bilanz für das Jahr 1893.
- 2) Festsetzung der für das Jahr 1893 zu bezahlenden Dividende.
- 3) Bericht und Antrag des Verwaltungsrates betreffend den Bau eines zweiten Geleises auf den Strecken Biasca-Bellinzona und Flüelen-Erstfeld.
- 4) Erneuerungswahl des Präsidenten des Verwaltungsrates.
- 5) Wahl von drei Mitgliedern und drei Suppleanten der Rechnungsprüfungskommission.

Die Aktionäre, welche der Versammlung beiwohnen, oder sich durch andere Aktionäre in derselben vertreten lassen wollen, haben ihre Aktientitel entweder wenigstens **zwei Tage** vor dem Versammlungstage bei der Hauptkasse der Gesellschaft in Luzern oder wenigstens **sechs Tage** vor dem Versammlungstage bei den unten erwähnten Zahlstellen der Gotthardbahn oder bei der Deutschen Effekten- und Wechselbank in Frankfurt a/M. und sonstigen von der Direktion zu genehmigenden Bankhäusern niederzulegen, und erhalten dagegen Eintrittskarten zur Generalversammlung.

Den Tit. Regierungen der subventionierenden Kantone werden wir ihre Stimmkarten zukommen lassen.

Die unter Ziffer 1, 2 und 3 der Traktanden erwähnten Vorlagen werden den Tit. Regierungen der subventionierenden Kantone direkt zugestellt werden und den Aktionären vom **15. Juni ds. Js.** an in deutscher und französischer Ausgabe bei den Zahlstellen der Gotthardbahn, nämlich der Hauptkasse der Gesellschaft in **Luzern**, bei der Schweizer. Kreditanstalt in **Zürich**, der Basler Handelsbank und den Bankhäusern Zahn & Cie und R. Kaufmann & Cie in **Basel**, der Berner Handelsbank in **Bern**, der Aarg. Bank in **Aarau**, der Bank in **Winterthur**, der Bank in **Schaffhausen**, der Banca cantonale ticinese in **Bellinzona**, der Banca della Svizzera Italiana in **Lugano**, dem Bankhause Pury & Cie in **Neuenburg**, dem Bankhause Lombard, Odier & Cie in **Genf**; ferner bei der Direktion der Disconto-Gesellschaft in **Berlin**, dem Bankhause S. Oppenheim jun. & Cie und dem A. Schaaffhausen'schen Bankverein in **Köln**, dem Bankhause M. A. von Rothschild & Söhne und der Filiale der Bank für Handel und Industrie in **Frankfurt a. M.**, endlich bei der Bank von Italien in **Rom**, **Florenz**, **Turin**, **Genua**, **Mailand**, **Venedig**, **Neapel** und **Livorno** zur Verfügung stehen. (M 8473 Z)

Luzern, den 26. Mai 1894.

Namens des Verwaltungsrates der Gotthardbahn,

Der Präsident: **J. J. Schuster-Burckhardt.**

Der Sekretär: **Schweizer.**

(363<sup>a</sup>)

## Compagnie du chemin de fer de la Turbie (Rigi d'hiver).

Les actionnaires de la Compagnie du chemin de fer de la Turbie (Rigi d'hiver) sont convoqués en **assemblée générale ordinaire** pour le **samedi, 30 juin 1894, à 2<sup>h</sup> 1/2 heures**, au bureau de la Compagnie Viège-Zermatt, 2, Place St-François, à **Lausanne** (Suisse). (H 5983 L)

Ordre du jour:

- Rapport du conseil d'administration.
- Rapport du commissaire-vérificateur des comptes.
- Nomination de deux membres du conseil d'administration.
- Nomination d'un ou deux commissaires vérificateurs des comptes pour l'exercice 1894.
- Autorisation d'emprunt pour le restaurant de la Tour d'Auguste.

Les actionnaires qui voudront assister à l'assemblée générale, doivent déposer leurs actions d'ici au 12 juin au plus tard, à la **Turbie** au siège sociale, à **Bâle** à la Banque commerciale de Bâle, ou à **Lausanne** chez **MM. Ch. Masson & Cie.**

Lausanne, le 21 mai 1894.

(342<sup>a</sup>)

Le conseil d'administration.

## Société Espagnole de chemins de fer de montagne à fortes rampes.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale ordinaire**, conformément à l'art. 21 des statuts, à **Lausanne, 2, Place St-François, à 2<sup>h</sup> 1/2 heures** de l'après-midi, le **mardi, 12 juin 1894.**

Ordre du jour:

- 1<sup>o</sup> Présentation des comptes et du bilan au 31 décembre 1893.
- 2<sup>o</sup> Rapport du Conseil d'Administration.
- 3<sup>o</sup> Rapport de Messieurs les vérificateurs.
- 4<sup>o</sup> Nomination de deux membres du Conseil.
- 5<sup>o</sup> Nomination de un ou deux vérificateurs des comptes.

Pour assister à l'assemblée, Messieurs les actionnaires sont invités à déposer leurs titres et à retirer leur carte d'admission d'ici au 7 juin prochain au plus tard.

à **Barcelona**, au siège social, Corribia 6,  
à **Lausanne**, chez **MM. Ch. Masson & Cie,**

où ils pourront prendre connaissance dès à présent du bilan, du compte de profits et pertes et du rapport des commissaires-vérificateurs.

(337<sup>a</sup>)

Le conseil d'administration.

## Zürcher Kantonalbank.

### Kündigung von 3<sup>3</sup>/<sub>4</sub> % Obligationen.

Wir kündigen hiemit

zur Rückzahlung auf den **31. Mai 1894**

unsere 3<sup>3</sup>/<sub>4</sub> % Obligationen:

No. 175,401 bis No. 176,000	à Fr. 500
» 176,501 » » 176,678	
» 173,801 » » 175,000	à Fr. 1000
» 183,001 » » 184,500	
» 186,001 » » 186,276	à Fr. 5000
» 165,801 » » 165,900	
» 166,101 » » 166,200	
» 166,401 » » 166,504	

und bemerken, dass die **Verzinsung mit 31. Mai 1894 aufhört.**

Wir erklären uns bereit, diese Obligationen schon **von heute an einzulösen** unter Vergütung der erlaufenen Zinsen

oder  
gegen unsere 3<sup>1</sup>/<sub>2</sub> % Obligationen auf 6 Jahr fest

(OF 22)

Zürich, 23. Februar 1894.

(108<sup>a</sup>)

Die Direktion.

### Kölnische

## Unfall-Versicherungs-Aktiengesellschaft

in Köln a. Rhein.

Grundkapital **3,000,000 Mark.**

Hierauf bar eingezahlt **600,000 Mark.**

Gesamtreserven Ende 1892 über **2,360,000 Mark.**

Gezahlte Entschädigungen bis Ende 1892 über **3,750,000 Mark.**

Gewährt

**Versicherung gegen Unfälle aller Art mit und ohne Prämien-Rückgewähr,**

sowie

**gegen Reiseunfälle,**

unter den günstigsten Bedingungen.

Nähere Auskunft wird bereitwilligst erteilt und Reise-Unfall-Versicherungspolice in Höhe von 4000 bis 100,000 Mark werden verausgabt von der Direktion in Köln, von den nachstehenden General-Agenten:

**P. Fricker**, Bern, Theaterplatz 2.

**Otto Tschudi & Cie**, Basel.

**Otto Baumann**, St. Gallen, Schmiedgasse 36.

**F. Herzig-Wuffli**, Genf, 13, Rue Levrier.

**Ls Bannwart**, Luzern, Mariahilfsgasse 7.

**Louis Logoz**, Lausanne.

**Rud. Hochreitiner**, Zürich, Thalacker 22 I,

sowie von den in sämtlichen grösseren Orten der Schweiz ansässigen und leicht zu erfragenden Vertretern der Gesellschaft.

Assurer aux Compagnies nationales, c'est contribuer à la prospérité du pays.

## LA GENEVOISE

Compagnie d'assurances sur la vie.  
Genève (10, Rue de Hollande).

Fondée en 1872. — Garanties: fr. 15,350,000. (335)

Assurances pour la vie entière, primes viagères ou temporaires.  
Assurances mixtes, le capital payable à une époque fixée ou de suite au décès de l'assuré s'il survient avant.

Assurances à terme fixe, pour dotations d'enfants.

Assurances d'un capital au décès avec rente de 10 % à partir d'un âge déterminé.

Assurance contre les accidents en échange de la participation aux bénéfices.  
Rentes viagères.

Tarifs avantageux. Conditions libérales. Agents dans toute la Suisse.

### Comptable ou représentant. (359<sup>a</sup>)

Un bon comptable, connaissant à fond les affaires d'horlogerie et ayant voyagé pour la montre, cherche emploi ou, à défaut, la représentation de maisons sérieuses pour n'importe quel article. Excellentes références.

Offres sous lettres **A. L. Z. 59,710** poste restante **Chaux-de-Fonds.**

### Association.

Ein jüngerer Geschäftsmann würde sich mit Fr. 20,000—30,000 in einem gut gehenden Unternehmen aktiv beteiligen. Derselbe würde auch irgend ein Depot übernehmen. (B 5273)

**Fr. Schärer**, Notar,

(362) Länggass-Quartier, Bern.

**Clichés**, für Buchdruckzwecke geeignet, wie Abbildungen von Hotels, Fabriken, Maschinen, Fabrik- und Handelsmarken etc., liert gut und billig **G. Rau**, Kunstanstalt, Zürich III, Freystr. 10. (300)

**Wilh. Weyershäuser**, Wiesbaden.

(509) Auskunfts- u. Inkassobureau.

### Kursblatt des Berner Börsenvereins

erscheint mit Ausnahme der Sonn- und Feiertage täglich.

Preis jährlich Fr. 7.

Abonnemente nehmen alle Postbureaux entgegen.

Offizieller Diskontosatz schweizerischer Emissionsbanken **3 %**  
Taux d'escompte officiel de Banques d'émission suisses